



Barock-zauber



Dagmar Gareis **SOPRAN**
Marinus Wagner **TROMPETE**
Konrad Liebscher **ORGEL**

Sonntag, 11. Oktober 2015
Stadtpfarrkirche Mariä Himmelfahrt Bad Aibling

Programm

Johann Sebastian Bach (1685 - 1750)

Toccata in C (BWV 564,1)

Pietro Alessandro Scarlatti (1660 - 1725)

Aria Nr. 6 „Mio tesoro, per te moro“

*Mio tesoro, per te moro!
Vieni presto a consolar
questo cor che tanto brama
e ti chiama a ristorar.*

*Mein Schatz, für dich sterbe ich!
Komm schnell, dieses Herz zu beruhigen,
das sich so sehr nach dir sehnt
und dich ruft, es wiederherzustellen.*

Johann Sebastian Bach (1685 - 1750)

Adagio (BWV 564,2)

Pietro Alessandro Scarlatti (1660 - 1725)

Aria Nr. 5 „Si riscaldi il Tebro“

*Si riscaldi il Tebro, e l'onda
de suoi flutti al mormorar,
canti a lui lodi d'amor.
Vezzasetta poi risponda
questi cantici d'onor
delle auree al sussurar.*

*Der Tiber erwärme sich, und die Welle
seiner Fluten, mit Gemurmel,
singe ihm Lobpreisungen der Liebe.
Dann antwortet er, geschmeichelt,
auf diese Gesänge der Ehre
beim Flüstern der Lüftchen.*

Johann Sebastian Bach (1685 - 1750)

Fuge (BWV 564,3)

Georg Friedrich Händel (1685 - 1759)

Ombra mai fu (aus der Oper „Xerxes“, HWV 40)

*Ombra mai fù
de vegetabile,
cara ed amabile
soave più.*

*Nie war der Schatten
einer Pflanze
lieber und liebenswerter,
süßer.*

Johann Sebastian Bach (1685 - 1750)

Air (aus BWV 1068)

Georg Friedrich Händel (1685 - 1759)

Lascia ch'io pianga (aus der Oper „Rinaldo“, HWV 7a/7b)

*Lascia ch'io pianga
la dura sorte
e che sospiri la libertà.*

*Lass mich beweinen
mein grausames Schicksal
und seufzen um meine Freiheit.*

*Il dual infranga
queste ritorte
de'miei martiri
sol per pietà.*

*Möge die Trauer
die Ketten zerbrechen
von meinem Leiden.
Ich bete um Gnade.*

Pietro Alessandro Scarlatti (1660 - 1725)

Aria Nr. 1 „Si suoni la tromba“

*Si suoni la tromba.
Miei fidi guerreri
in campo più fieri
armati rimbomba.*

*Die Trompete erschalle.
Meine treuen Krieger
(die) im Feld stolzer (sind),
antworten auf den Ruf zu den Waffen.*

Johann Sebastian Bach (1685 - 1750)

In dir ist Freude (BWV 615)

Georg Friedrich Händel (1685 - 1759)

Let the bright Seraphim (aus dem Oratorium „Samson“, HWV 57)

*Let the bright Seraphim
in burning row
their loud, uplifted
angels trumpet blow.
Let the Cherubic host
in tuneful choirs,
touch their immortal harps
with golden wires.*

*Lasst alle die Seraphim
in glühendem Spektakel
die lauten, himmelwärts erhobenen
Engelstrompeten blasen.
Lasst die Schar der Cherubime
in sangesfreudigen Chören
ihre unsterblichen Harfen
mit den goldenen Saiten zupfen.*

Giambattista Martini (1706 - 1784)

Toccata in D